



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DCST925

**20V Max* Lithium String Trimmer
Taille-bordure au lithium 20 V Max*
Podadora de cuerda de Litio 20V Max***

www.DEWALT.com

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT

ENGLISH

English (<i>original instructions</i>)	1
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	13
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	26

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

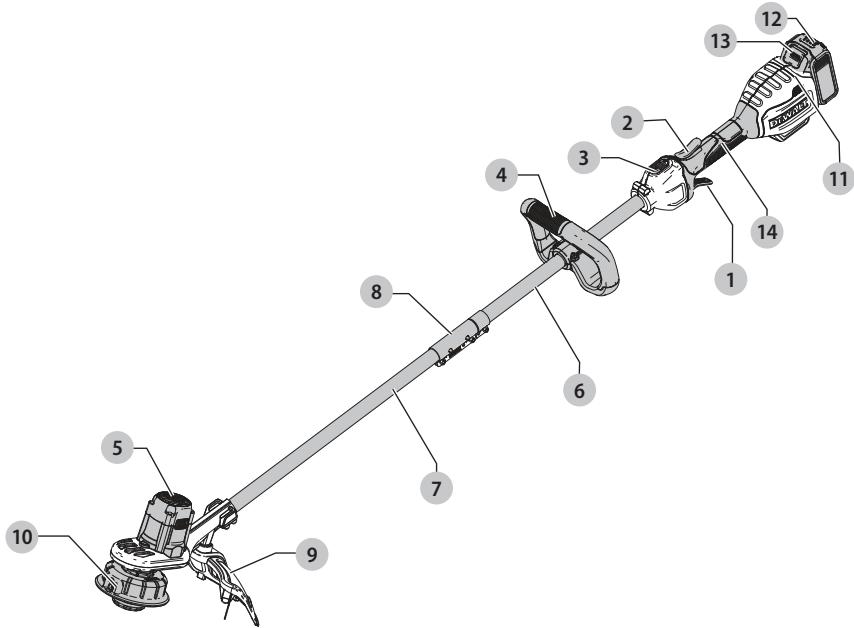
WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

! (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**

Fig. A



- | | |
|----|------------------------|
| 1 | Variable speed trigger |
| 2 | Lock-off lever |
| 3 | Speed control switch |
| 4 | Auxiliary handle |
| 5 | Motor housing |
| 6 | Upper trimmer pole |
| 7 | Lower trimmer pole |
| 8 | Pole bracket |
| 9 | Guard |
| 10 | Spool housing |
| 11 | Battery housing |
| 12 | Battery pack |
| 13 | Battery release button |
| 14 | Handle |

WARNING! *Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

If you have any questions or comments about this or any DEWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Important Safety Warnings

- ⚠ WARNING:** To reduce risk of injury:
- Before any use, be sure everyone using this unit reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
 - Save these instructions and review frequently.

⚠ WARNING: When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

READ ALL INSTRUCTIONS

1. **Avoid Dangerous Environments – DO NOT** use appliances in damp or wet locations. **DO NOT** operate portable electric appliances in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these appliances normally spark, and the sparks might ignite fumes.
2. **Don't Use In Rain.**
3. **Keep All Bystanders Away** – at a safe distance from work area, especially children.
4. **Dress Properly** – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Gloves and substantial rubber soled footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
5. **Always Wear Eye Protection** – Wear ANSI Z87.1 approved eye protection at all times when battery is installed. Also use face or dust mask. Safety glasses are available at extra cost at your local DEWALT Service Center or authorized service facility.
6. **Use Right Appliance** – Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
7. **Avoid Accidentally Starting** – Don't carry with finger on trigger when battery is installed.
8. **Don't Force Appliance** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
9. **Don't Overreach** – Keep proper footing and balance at all times.
10. **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense. **DO NOT** operate while under the influence of alcohol or drugs, or when you are tired or ill.
11. **Disconnect Appliance** – Remove the battery when not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, and the like.
12. **Store Idle Appliances Indoors** – When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.
13. **Maintain Appliance With Care** – Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect appliance cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
14. **Check Damaged Parts** – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
15. **Damage to Unit** – If you strike or become entangled with a foreign object, stop appliance immediately, remove battery, check for damage and have any damage repaired before further operation is attempted.
16. **Guard** – Do not use this appliance without guard attached. Keep guards in place and in working order.
17. **DO NOT** immerse appliance in water or squirt it with a hose. **DO NOT** allow any liquid to get inside it. If appliance does get wet, allow to dry for a minimum of 48 hours.
18. **DO NOT** store the appliance on or adjacent to fertilizers or chemicals.
19. **DO NOT** clean with a pressure washer.
20. **DO NOT** charge appliance in rain, or in wet locations.

Specific Warnings for String Trimmers

- ⚠ WARNING:** This product is not an edger and is not intended to be used for edging.
- Don't operate the appliance when barefoot or wearing open sandals.
 - Wear **heavy long pants** to protect your legs.
 - **MAKE SURE that other persons and pets are at least 100 feet (30 m) away.**
 - Keep face, hands and feet clear of rotating nylon line at all times.
 - The rotating line performs a cutting function. Use care when trimming around screens and desirable plantings.
 - To reduce the risk of rebound (ricochet) injury, work going away from any nearby solid object such as wall, steps, large stone, tree, etc. Use great care when working close to solid objects and where necessary, do trimming by hand.

Additional Safety Warnings

- ⚠ CAUTION:** Use only DEWALT replacement spools and line. Using any other manufacturer's line can reduce performance, damage the trimmer or cause personal injury.
- Your trimmer uses 0.080 inches (2.0 mm) diameter line. Do not use other size lines. This can degrade performance, cause damage to the unit or injury.

- ⚠ WARNING:** Do not use appliance if the switch trigger does not turn the appliance on or off. Any appliance that can not be controlled with the switch trigger is dangerous and must be repaired.

⚠ WARNING: Some dust created by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

The label on your appliance may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	⎓ or AC/DC....alternating or direct current
Hz	hertz	▣ Class II
min.....	minutes	Construction (double insulated)
— or DC.....	direct current	
ⓘ	Class I Construction (grounded)	n₀ no load speed
.../min.....	per minute	n rated speed
BPM.....	beats per minute	⏚ earthing terminal
IPM.....	impacts per minute	⚠ safety alert symbol
RPM.....	revolutions per minute	△ visible radiation
sfpm	surface feet per minute	⌚ wear respiratory protection
SPM	strokes per minute	◐ wear eye protection
A	amperes	◑ wear hearing protection
W	watts	ⓘ read all documentation
⎓ or AC.....	alternating current	

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Packs

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
 - **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
 - Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
 - **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
 - **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
- NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
 - **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
 - **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

⚠ WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

Transportation

⚠ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with**

ENGLISH

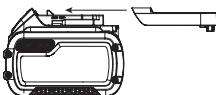
conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like. The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

NOTE: Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

Shipping the DeWALT FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Shipping**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 20V Max* product, it will operate as a 20V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max* or a 120V Max* (two 60V Max* batteries) product, it will operate as a 60V Max* battery.



Shipping Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



75–100% charged



51–74% charged



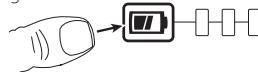
< 50% charged



Pack needs to be charged

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.



1.800.822.8837

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not expose the charger to rain or snow.**
- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable; that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
More	Not More	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.

- Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

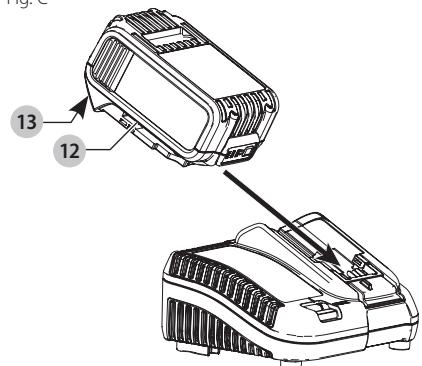
CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

Charging a Battery (Fig. C)

- Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.

Fig. C



ENGLISH

2. Insert the battery pack **12** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **13** on the battery pack and then slide the battery pack out of the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132



*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

WARNING:

Shock hazard.

Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge the battery pack below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS (FIG. A)

! WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Fig. A at the beginning of this manual for a complete list of components.

Intended Use

This string trimmer is designed for professional trimming applications. This product is not an edger and is not intended to be used for edging.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

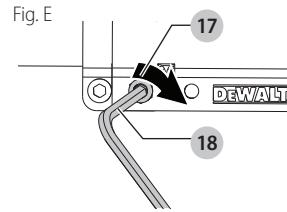
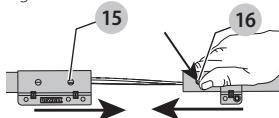
This string trimmer is a professional appliance. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY (FIG. A, D, E)

Assembling the Pole

1. To assemble the pole, line up the upper trimmer pole **6** and the lower trimmer pole **7** as shown in Fig. A. Press down the latching button **16** and slide the upper pole into the lower pole. Ensure the latching button engages the latch hole **15**.
2. Secure the poles by tightening the middle bolt **17** with the supplied hex wrench **18** as shown in Fig. E.

Fig. D



Attaching Guard (Fig. F, G)

! WARNING: Never remove the guard. Damage or personal injury could result.

! WARNING: NEVER OPERATE APPLIANCE WITHOUT GUARD FIRMLY IN PLACE. The guard must always be properly attached on the appliance to protect the user.

1. Assemble the guard **9** to the motor housing **5**.
2. Using a cross head screwdriver, insert the 2 guard screws **19** and tighten securely.

NOTE: An extended coverage guard is available (sold separately) for extra coverage if desired. Use replacement guard Part Number N688823.

Fig. F

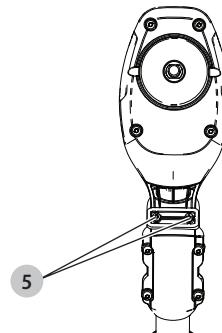
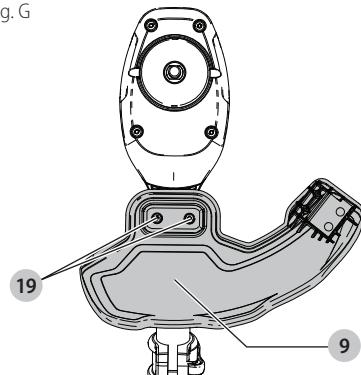


Fig. G

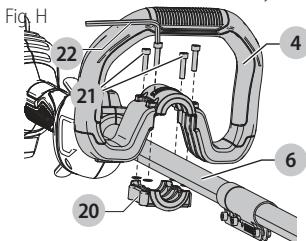


Attaching the Auxiliary Handle (Fig. A, H)

1. Place the auxiliary handle **4** on top of the handle base **20** so the upper trimmer pole **6** is between them.

ENGLISH

2. Hold the auxiliary handle in place and slide the handle bolts **21** into the handle from the top, threading them into the handle base.
3. Tighten the handle bolts with the supplied hex wrench **22**. Ensure the handle is securely attached.
4. Repeat for the other side of the auxiliary handle.



Adjustment (Fig. I)

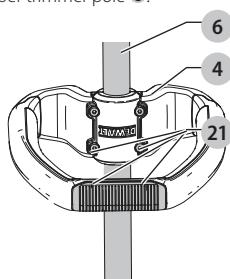
⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn appliance off and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

⚠️ WARNING: Never remove the guard. Damage or personal injury could result.

⚠️ WARNING: NEVER OPERATE APPLIANCE WITHOUT GUARD FIRMLY IN PLACE.
The guard must always be properly attached on the appliance to protect the user.

The auxiliary handle **4** is positioned to maximize balance. However, if adjustment is necessary, loosen the four bolts **21** with a hex wrench **22** and slide the auxiliary handle **4** up or down the upper trimmer pole **6**.

Fig.I



OPERATION

⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn appliance off and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

⚠️ WARNING: Always use proper eye protection that conforms to ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) while operating this appliance.

⚠️ WARNING: Remove the battery before making any assembly, adjustments, or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the TRIMMER accidentally.

⚠️ CAUTION: Before you begin trimming, only use the appropriate type of cutting line.

⚠️ CAUTION: Inspect area to be trimmed and remove any wire, cord, or string-like objects which could become entangled in the rotating line or spool. Be particularly careful to avoid any wire which might be bent outwardly into the path of the appliance, such as barbs at the base of a chain link fence.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. J, K)

⚠️ WARNING: Make certain the lock-off lever is not engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack: Align the battery pack **12** with the rails inside the battery housing and slide it into the housing until the battery pack is firmly seated and ensure that it does not disengage.

To remove battery pack: Depress the release button **13** and firmly pull the battery pack out of the battery housing. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Fig. J

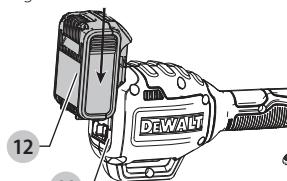
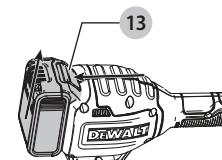


Fig. K



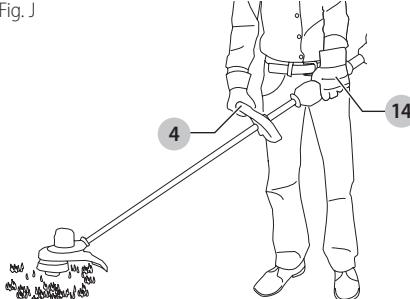
Proper Hand Position (Fig. L)

⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the primary handle **14** and one hand on the auxiliary handle **4**.

Fig. J



Switching Trimmer On and Off (Fig. A)

To turn the appliance on, squeeze the lock-off lever **2** and then the variable speed trigger **1**. To turn the appliance off, release the variable speed trigger and the lock-off lever.

⚠ WARNING: Never attempt to lock the trigger in the on position.

Speed Control Switch (Fig. A)

This string trimmer gives you the choice to operate at a more efficient speed to extend the runtime for larger jobs, or accelerate the trimmer speed for high-performance cutting.

To extend runtime, push the speed control switch **3** forward toward the auxiliary handle **4** into the "LO" position. This mode is best for larger projects that require more time to complete.

To accelerate the trimmer, pull the speed control switch back toward the battery housing **11** into the "HI" position. This mode is best to cut through heavier growth and for applications that need higher RPM.

NOTE: When in "HI" mode, runtime will be decreased as compared to when trimmer is in "LO" mode.

Trimming (Fig. L, M)

With the trimmer on, angle it and swing side to side as shown in Fig. L.

Maintain a minimum distance of 24 inches (610 mm) between the guard and your feet as shown in Fig. M.

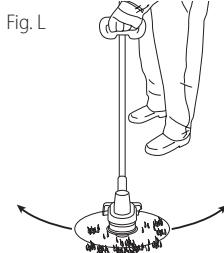
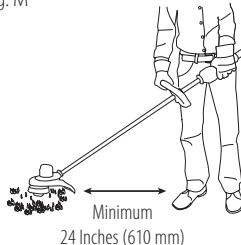


Fig. L

Fig. M



Minimum
24 Inches (610 mm)

⚠ WARNING: Keep the rotating string roughly parallel with the ground (tilted no more than 30 degrees). This trimmer is not an edger. DO NOT TILT the trimmer so that the string is spinning near a right angle to the ground. Flying debris can cause serious injury.

Bump Feed Trimmer Line Feed

Your trimmer uses 0.080 inches (2.0 mm) diameter nylon line. Cutting line will wear faster and require more feeding if the cutting is done along sidewalks or other abrasive surfaces or heavier weeds are being cut.

As you use the trimmer, the string will get shorter due to wear. Gently bump the trimmer on the ground while running at normal speed and the line will feed.

NOTE: Extending nylon line beyond the 13 inch (330 mm) swath will negatively affect performance, runtime, and the life of the trimmer due to potential of damaging motor. Doing so may void the warranty.

Helpful Cutting Tips

- Use the tip of the string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly.
- Do not allow spool cap to drag on ground or other surfaces.
- In long growth, cut from the top down and do not exceed 12 inches (304.8 mm) high.
- Keep trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer cuts when passing the unit from the left to right. This will avoid throwing debris at the operator.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

Replacement Accessories

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn appliance off and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

⚠️ WARNING: The use of any accessory not recommended by DEWALT for use with this appliance could be hazardous.

⚠️ WARNING: Do not use any blades, or any accessory or attachment other than those recommended by DEWALT on this trimmer. Serious injury or product damage may result.

Use DEWALT replacement line Model No. DWO1DT801 or DWO1DT802.

When replacing the line, use only .080 inches (2.0 mm) diameter line (Model No. DWO1DT801 or DWO1DT802 are recommended). Other sizes may degrade performance or cause damage to the trimmer.

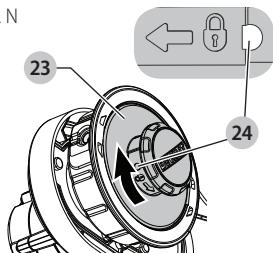
Replacing the Cutting Line (Fig. A, N-Q)

⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack. An accidental start-up can cause injury.

⚠️ CAUTION: To avoid appliance damage, if the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.

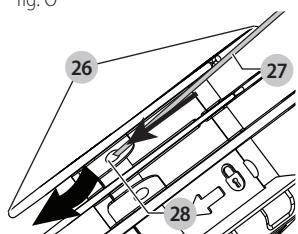
1. Remove battery.
2. Turn spool **23** clockwise to unlock as shown in Fig. J. The white nub **24** (Fig. M) inside the spool will rotate away from the spool window **25** to indicate it is unlocked.

fig. N



3. Pull the spool straight out to remove.
4. Remove any dirt and grass from the spool and housing.
5. First, wind new line in the channel of the spool closest to the holding slots **26** as shown in Fig. O.
6. Place the end of the cutting line **27** into the retaining hole **28**.

fig. O



7. Wind the cutting line onto the spool in the direction of the arrow on the bottom of the spool. Make sure to wind the line on neatly and in layers. Do not crisscross (Fig. P).

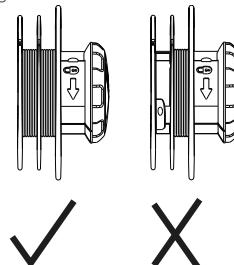
8. When the wound cutting line reaches the beginning of the holding slots **26**, cut the line approximately 4 inches (106 mm).

9. Push the line in the holding slots on one side of the spool to hold the first line while you wind the second line.

10. Repeat the above procedure for the second cutting line on the lower section of the spool.

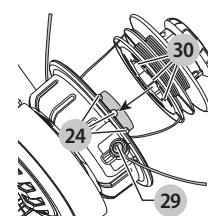
⚠️ CAUTION: Before you begin trimming, only use the appropriate type of cutting line. Ensure that cutting line is present in both sections of the spool as shown in Fig. P.

fig. P



11. Once both lines are wrapped around the spool **23**, place your thumb and finger on the holding slots to further secure the string and feed the end of each line through the two holes **29** on either side of the head in the spool housing **10** as shown in Fig. Q.
12. Line up the white nubs **24** inside the spool housing with the recesses **30** of the spool. Align the holding slots **26** with the two holes **29** as close as possible.
13. Push the spool into the spool housing and turn counterclockwise to lock the spool in place. Ensure the white nub **24** appears in the spool window **25**. Make sure the line doesn't unravel and wrap around the shaft below the spool.
14. Pull both ends of the cutting line to release them from the holding slots. If the line extends past the cutting blade on the guard cut the line so it just reaches the blade.

fig. Q



Replacing Spool Housing (Fig. R, S)

1. Rotate the spool housing **10** until the hole **31** in the spindle **32** lines up with notch **33** in the guard **10**. A third hole in the motor housing **34** will be visible as shown in Fig. R. Insert screwdriver through each all three holes to prevent the spool housing from turning.
2. Turn the spool housing clockwise as shown in Fig. S.

3. Insert a screwdriver back through the three holes (31, 33, and 34) and thread the new spool housing counterclockwise and securely tighten onto the bolt 35 protruding from the trimmer.

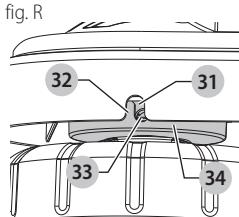
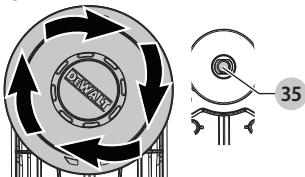


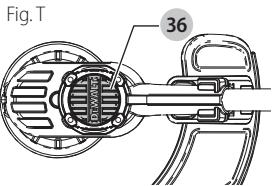
fig. R



MAINTENANCE

⚠️ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn appliance off and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

1. Keep the air intake slots 36 clean to avoid overheating (Fig. T).



2. Your trimmer line can dry out over time. To keep your line in top condition, store spare line in a plastic, sealable bag with a tablespoon of water.
3. Plastic parts may be cleaned by using a mild soap and a damp rag.
4. The line cutter on the edge of the guard can dull over time. It is recommended you periodically touch-up the sharpness of the blade with a file.

Cleaning

⚠️ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

⚠️ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the appliance. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let

any liquid get inside the appliance; never immerse any part of the appliance into a liquid.

Accessories

⚠️ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

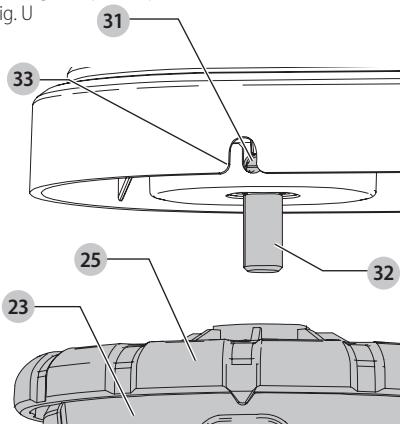
Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Replacing Spool Assembly (Fig. A, U, V)

1. Rotate the spool housing 10 until the hole 31 in the spindle plate aligns with notch 33 in the guard. Insert a screwdriver through the notch and into the hole, to prevent the spindle from turning.
2. Unscrew and remove the spool housing by turning the spool head 23 clockwise.

3. NOTE: Do not try to remove the spool housing by turning the spool cap 25.

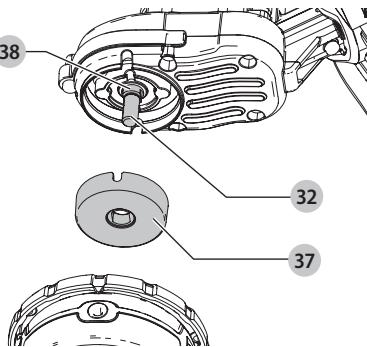
Fig. U



4. Remove spindle plate 37 before installing a new housing. Remove any dirt and grass from the motor housing and spindle plate.
5. Install spindle plate 30 onto the spindle 32, so the double D shaped retaining nut 38 on the spindle sits inside the base of the spindle plate.
6. Align the spindle plate hole and notch, insert a screwdriver back into the hole and thread the new spool housing counterclockwise. Securely tighten the new spool housing onto the spindle 32.

ENGLISH

Fig. V



Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

⚠ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights

and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

NOTE: Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entrainera la mort ou des blessures graves.**

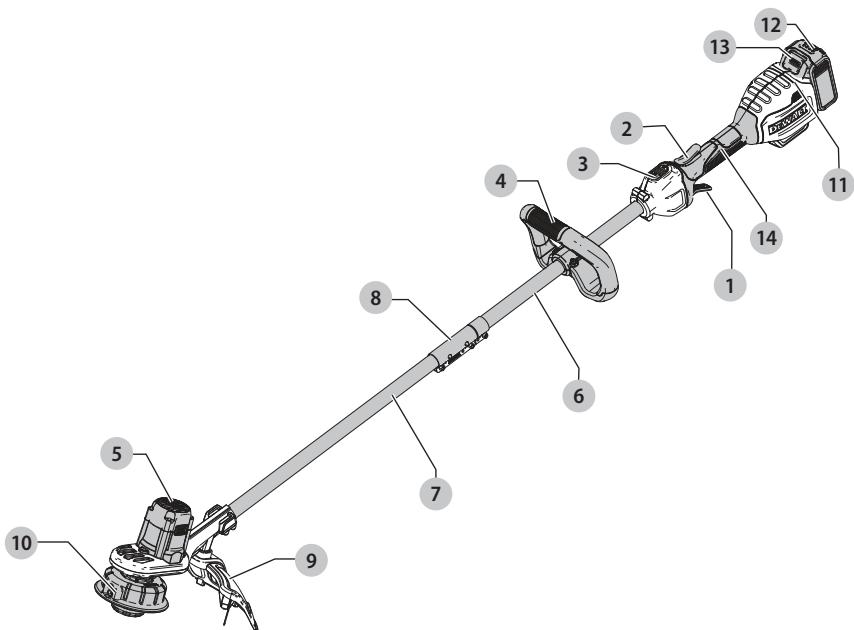
AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

Fig. A



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DEWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Gâchette de vitesse variable | 9 | Protecteur |
| 2 | Levier de verrouillage | 10 | Boîtier de la bobine |
| 3 | Bouton de réglage de la vitesse | 11 | Boîtier de la pile |
| 4 | Poignée auxiliaire | 12 | Bloc-piles |
| 5 | Boîtier du moteur | 13 | Bouton de libération du bloc-piles |
| 6 | Tige du taille-bordure supérieure | 14 | Poignée |
| 7 | Tige du taille-bordure inférieure | | |
| 8 | Support de la tige | | |

Avertissements importants concernant la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure :

- Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les personnes qui utiliseront l'outil lisent et comprennent toutes les consignes de sécurité et les autres renseignements compris dans le présent manuel.
- Conservez ces instructions et consultez-les souvent.

⚠ AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation d'outils de jardinage électriques, les mesures de précaution de base devraient toujours être prises pour réduire la possibilité d'incendie, de choc électrique et de blessures, en suivant les recommandations suivantes.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. **Évitez les environnements dangereux :** NE PAS utiliser des outils dans des endroits humides ou mouillés. NE PAS utiliser les outils électriques portatifs dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Les moteurs de ces outils produisent des étincelles et ces étincelles pourraient enflammer les vapeurs.
2. **Ne pas utiliser sous la pluie.**
3. **Gardez tous les passants éloignés :** à une distance sécuritaire de l'aire de travail, particulièrement les enfants.
4. **Portez des vêtements appropriés :** ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Il peuvent se coincer dans les pièces qui se déplacent. Les gants et les chaussures à semelles en caoutchouc solides sont recommandés lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez une protection pour vos cheveux afin de les retenir.
5. **Portez toujours une protection des yeux :** portez une protection des yeux approuvé ANSI Z87.1 en tout temps lorsque la pile est installée. De plus, utilisez un masque facial ou antipoussière. Des lunettes de sécurité sont disponibles à un coût supplémentaire dans votre centre de services DEWALT local ou dans un établissement de services autorisé.
6. **Utilisez le bon outil :** ne pas utiliser cet outil pour toute tâche autre que celles pour lesquelles il est conçu.
7. **Évitez les démarriages accidentels :** ne pas transporter avec votre doigt sur la gâchette si la pile est installée.
8. **Ne pas forcer l'outil :** le travail sera mieux fait et avec moins de probabilité de risque à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
9. **Ne pas s'étirer :** maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps.
10. **Demeurez vigilant :** regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. NE PAS utiliser sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ou si vous êtes fatigué ou malade.

11. **Débranchez l'outil :** retirez la pile lorsque vous n'utilisez pas l'outil, avant de réparer, lorsque vous changez les accessoires comme les lames et autres.

12. **Entreposez les outils arrêtés à l'intérieur :** lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être entreposés à l'intérieur dans un endroit sec et élevé ou verrouillé hors de portée des enfants.

13. **Entretenez soigneusement l'outil :** gardez bords coupants aiguisés et nettoyez pour une meilleure performance et afin de réduire le risque de blessure. Pour lubrifier l'outil et remplacer les accessoires, suivez les directives du manuel. Inspectez régulièrement le cordon de l'outil et s'il est endommagé, faites-le réparer dans un établissement de services autorisé. Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez vos mains sèches, propres et exemptes de graisse et de poussière.

14. **Vérifiez les pièces endommagées :** avant toute utilisation ultérieure de l'outil, un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être soigneusement vérifié afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et s'il effectuera la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces qui se déplacent, les fixations des pièces qui se déplacent, le bris des pièces, le montage et tout autre état qui peut affecter son utilisation. Un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être convenablement réparé ou remplacé par un centre de services autorisé sauf si c'est indiqué ailleurs dans ce manuel.

15. **Dommages à l'outil :** si vous frappez ou si vous vous emmêlez avec un objet étranger, arrêtez immédiatement l'outil, retirez la pile, vérifiez les dommages et faites réparer les dommages avant de tenter de le réutiliser.

16. **Protecteur :** ne pas utiliser cet outil sans avoir fixé le protecteur. Maintenez les protecteurs en place en bon état de fonctionnement.

17. **NE PAS immerger l'outil dans l'eau ou l'asperger avec un tuyau.** NE PAS laisser pénétrer tout liquide à l'intérieur. Si l'outil est mouillé, laissez-le sécher pendant au moins 48 heures.

18. **NE PAS entreposer l'outil sur ou près de fertilisants ou de produits chimiques.**

19. **NE PAS nettoyer avec une laveuse à pression.**

20. **NE PAS charger l'outil sous la pluie ou dans des endroits mouillés.**

Avertissements spécifiques pour les taille-bordures

⚠ AVERTISSEMENT : ce produit n'est pas une délineuse et n'est pas conçu pour être utilisé à des fins de délinage.

- Ne pas utiliser cet outil lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes.
- Portez des **pantalons longs** pour protéger vos jambes.
- **ASSUREZ-VOUS que les autres personnes et les animaux sont à une distance d'au moins 30 m (100 pieds).**

- Gardez votre visage, vos mains et vos pieds hors de portée du fil en rotation en tout temps.*
- Le fil en rotation a pour fonction de couper. Soyez prudent lorsque vous taillez des moustiquaires et des plantes désirables.*
- Afin de réduire le risque de blessures par rebond (ricochet), travaillez à distance de tout objet solide à proximité comme un mur, des marches, une grosse pierre, un arbre, etc. Faites très attention lorsque vous travaillez près d'objets solides et au besoin, faites une coupe à la main.*

Avertissements de sécurité supplémentaires

! ATTENTION : utilisez seulement des bobines et du fil de remplacement DEWALT. Utiliser un fil de tout autre fabricant peut réduire la performance, endommager le taille-bordure ou causer une blessure corporelle.

Votre taille-bordure utilise un fil ayant un diamètre de 2,032 mm (0,080 po.). N'utilisez pas d'autres lignes de taille. Cela peut dégrader les performances, causer des dommages à l'appareil ou des blessures.

! AVERTISSEMENT : si la gâchette ne met pas l'outil en marche ou si ne l'éteint pas, ne pas se servir de l'outil. Tout outil qui ne peut être contrôlé avec la gâchette est dangereux et doit être réparé.

! AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par ce produit contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- des composants de fertilisants;
- des composants d'insecticides, d'herbicides et de pesticides;
- de l'arsenic et du chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque anti-poussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V	volts	IPM	impacts par minute
Hz	hertz	RPM.....	revolutions per minute
min	minutes	srpm	pieds linéaires par minute (plpm)
— or DC.....	courant continu	SPM (FPM)	fréquence par minute
(I)	fabrication classe I (mis à la terre)	A	ampères
.../min.....	par minute	W	watts
BPM.....	battements par minute		

~ or AC.....	courant alternatif	▲	symbole d'avertissement
~ or AC/DC.....	courant alternatif ou continu	△	radiation visible
□	fabrication classe II (double isolation)	○	protection respiratoire
n ₀	vitesse à vide	◎	protection oculaire
n	vitesse nominale	○○	protection auditive
⊕	borne de terre	●●	lire toute la documentation

BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension. Cet outil fonctionne avec un chargeur DEWALT. S'assurer de bien lire toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en fin de manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

Consignes importantes de sécurité les blocs-piles

! AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.* Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.* Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.*
- NE PAS éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.*
- Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).* Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de

marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHE.

- Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.

- En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

Transport

AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. **Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine. À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles

et provoquer un court-circuit.

REMARQUE : il ne faut pas laisser de piles au lithium-ion dans les bagages enregistrés.

Expédition du bloc-piles DEWALT FLEXVOLT^{MC}

Le bloc-piles DEWALT FLEXVOLT^{MC} possède deux modes : Utilisation et Expédition.

Mode Utilisation : lorsque le bloc-piles FLEXVOLT^{MC} est par lui-même ou dans un produit DEWALT 20 V max*, il fonctionnera comme un bloc-piles de 20 V max*. Lorsque le bloc-piles FLEXVOLT^{MC} est dans un produit de 60 V max* ou 120 V max* (deux blocs-piles de 60 V max*), il fonctionnera comme un bloc-piles de 60 V max*.

Mode Expédition : lorsque

le capuchon est inséré sur le bloc-piles FLEXVOLT^{MC},

le bloc-piles est en mode Expédition. Les modules

de cellules sont électriquement déconnectés du bloc le faisant correspondre à trois blocs-piles d'un wattheure (Wh) inférieur comparé à un bloc-piles de wattheure élevé. Ce passage à trois blocs-piles à un wattheure inférieur peut permettre au bloc-piles d'être exempté de suivre certaines directives d'expédition imposées sur les blocs-piles de wattheure supérieur.

L'étiquette du bloc-piles donne deux estimations de wattheures (se reporter à l'exemple). Selon comment le bloc-piles est expédié, l'estimation appropriée de wattheure doit être utilisée pour déterminer les modalités d'expédition lui correspondant. Si le capuchon d'expédition est utilisé, le bloc-piles sera considéré comme 3 blocs-piles au wattheure indiqué pour « Expédition ». S'il est expédié sans le capuchon ou dans un outil, le bloc-piles sera considéré comme un seul bloc-piles au wattheure indiqué à côté de « Utilisation ».

Exemple d'étiquetage d'utilisation et d'expédition

USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Par exemple, le Wh de expédition pourra indiquer 3 x 40 Wh, ce qui correspond à 3 blocs-piles de 40 wattheures chacun. L'utilisation du Wh pourra indiquer 120 Wh (sous-entendu 1 bloc-piles).

Témoin de Charge du Bloc-Piles (Fig. B)

Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants DEL verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Chargé de 75 à 100 %



Chargé de 51 à 74 %



Chargé de < 50 %



Le bloc-piles doit être rechargeé.

Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge. Une combinaison des trois voyants DEL verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargeé.

Fig. B



REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produits, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Le sceau SRPRC®

Le sceau SRPRC® (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler® constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC® est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.



Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques

de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.**

Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.

- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.

• **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**

- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.

- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**

- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.

- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.

- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

		Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
Plus que	Pas plus que	120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12			Non recommandé

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Eloigner le chargeur de toute source de chaleur.

FRANÇAIS

- Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
 - **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
 - **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
 - **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
 - **NE JAMAIS** tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.
 - **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

! AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

! AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.

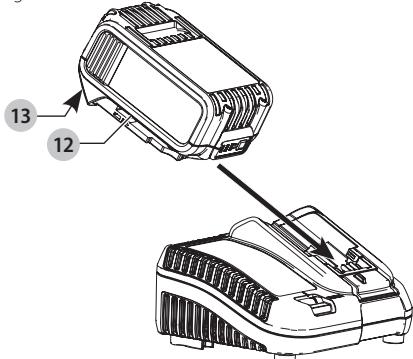
! ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

Changement du bloc-piles (Fig. C)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.

Fig. C



2. Insérer le bloc-piles **12** dans le chargeur, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement rechargeé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-piles du chargeur, appuyez sur le bouton de libération des piles **13** sur le bloc-piles, puis glissez le bloc-piles hors du chargeur.

REMARQUE : pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement le bloc-piles avant toute utilisation initiale.

Utilisation du chargeur

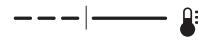
Reportez-vous aux indications du tableau ci-dessous pour consulter le statut de charge du bloc-piles.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Bloc-piles en Cours de Chargement

Bloc-piles Chargé

Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid*



***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118,**

DCB132: le voyant rouge ne cessera de clignoter, mais un voyant jaune restera allumé pendant cette opération. Lorsque le bloc-piles aura repris une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra sa procédure de charge.

Le chargeur ne pourront recharger des blocs-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

Si le problème provient du chargeur, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

Fonction de suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement la fonction

de suspension de charge contre le chaud, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. Le chargeur ensuite se remettra automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid se rechargera moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargea à ce rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa vitesse maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur interne destiné à refroidir le bloc-piles. Le ventilateur se mettra automatiquement en marche chaque fois que le bloc-piles aura besoin de se refroidir.

N'utilisez jamais le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si ses fentes d'aération sont bloquées. Protégez systématiquement l'intérieur du chargeur de tout objet étranger.

Système de protection électronique

Les appareils au Li-Ion sont équipés d'un système électronique de protection pour protéger les blocs-piles de toute surcharge, surchauffe ou fuite importante.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargeé.

Installation murale

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail. Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique, et à l'écart de coins ou de toute autre obstruction au passage de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur pour marquer l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez soigneusement le chargeur à l'aide de vis autoforeuses (vendues séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de long, et de diamètre de tête de 7-9 mm (0,28-0,35 po), que vous visserez dans le bois en laissant une longueur optimale d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée. Alignez les orifices à l'arrière du chargeur sur les vis exposées et insérez à fond ces dernières dans les orifices.

Instructions d'entretien du chargeur

AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.

Remarques importantes concernant le chargement

- Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F).

NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de +4,5 °C (+40°F) ou au-dessus de +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.

- Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
- Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
- Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
- Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Recommendations de stockage

- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTRÉIEURE

COMPOSANTES (FIG. A)

⚠ AVERTISSEMENT

: Ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Consultez la figure A au début de ce guide pour une liste complète des composants.

Utilisation prévue

Ce taille-bordure est conçu pour le taillage professionnel. Ce produit n'est pas une délinéuse et n'est pas conçu pour être utilisé à des fins de délinéage.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce taille-bordure est un outil professionnel. **NE PAS** laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs non expérimentés utilisent cet outil.

ASSEMBLAGE (FIG. A, D, E)

Assembler la tige

- Pour assembler la tige, alignez la tige du taille-bordure supérieure **6** et la tige du taille-bordure inférieure **7** comme illustré dans la Fig. A. Appuyez sur le bouton de verrouillage **16** et glissez la tige supérieure dans la tige inférieure. Assurez-vous que le bouton de verrouillage s'engage dans le trou de verrouillage **15**.
- Sécurisez les tiges en vissant le boulon du milieu **17** avec la clé hexagonale fournie **18** comme illustré dans la Fig. E.

Fig. D

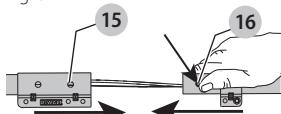
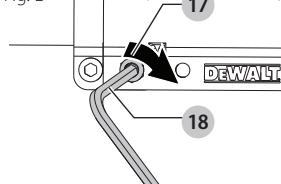


Fig. E



Fixer le protecteur (Fig. F, G)

⚠ AVERTISSEMENT

: Ne jamais retirer le protecteur. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT

: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER l'outil SANS QUE LE PROTECTEUR SOIT FERMEMENT FIXÉ EN PLACE.

Le protecteur doit toujours être bien fixé à l'outil pour protéger les utilisateurs.

- Assemblez le protecteur **9** dans le boîtier du moteur **5**.
- À l'aide d'un tournevis cruciforme, insérez les 2 vis du protecteur **19** et vissez solidement.

REMARQUE : Un protecteur à couverture étendue (vendu séparément) est disponible à un coût additionnel si désiré. Utilisez la pièce de protecteur de remplacement numéro N688823.

Fig. F

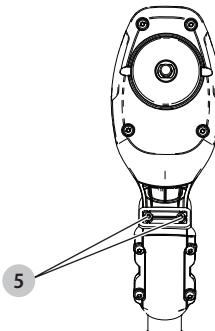
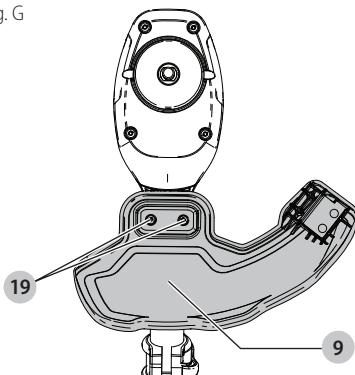
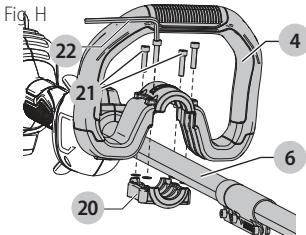


Fig. G



Fixer la poignée auxiliaire (Fig. A, H)

- Placez la poignée auxiliaire **4** sur le dessus de la base de la poignée **20** afin que la tige du taille-bordure supérieure **6** soit entre elles.
- Tenez la poignée auxiliaire en place et glissez les boulons de la poignée **21** dans la poignée à partir du dessus en les enfilant dans la base de la poignée.
- Vissez les boulons de la poignée avec la clé hexagonale **22** fournie. Assurez-vous que la poignée est fixée de façon sécuritaire.
- Répétez de l'autre côté de la poignée auxiliaire.



Ajustement (Fig. I)

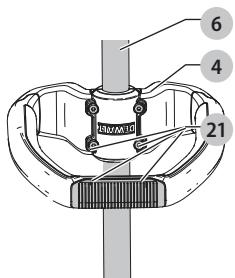
! AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires.

! AVERTISSEMENT : Ne jamais retirer le protecteur. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

! AVERTISSEMENT : NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER l'outil SANS QUE LE PROTECTEUR SOIT FERMEMENT FIXÉ EN PLACE. Le protecteur doit toujours être bien fixé à l'outil pour protéger les utilisateurs.

La poignée auxiliaire ④ est placée afin de maximiser l'équilibre. Cependant, si un ajustement est nécessaire, dévissez les quatre boulons ②1 avec une clé hexagonale ②2 et glissez la poignée auxiliaire ④ vers le haut ou vers le bas de la tige du taille-bordure ⑥.

Fig.I



FONCTIONNEMENT

! AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires.

! AVERTISSEMENT : Utilisez toujours une protection des yeux appropriée conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) lorsque vous utilisez cet outil.

! AVERTISSEMENT : Retirez le bloc-piles avant de faire tout assemblage, ajustement ou changement d'accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du TAILLE-BORDURE.

! ATTENTION : Avant de commencer la coupe, utilisez seulement le type de fil de coupe approprié.

! ATTENTION : Inspectez la zone à être coupée et retirez tout câble, corde ou objet ressemblant à une corde qui pourrait s'emmêler dans le fil de rotation ou la bobine. Soyez particulièrement prudent afin d'éviter tout câble qui pourrait être plié vers l'extérieur dans la trajectoire de l'appareil, comme les piques à la base d'une clôture à mailles losangées.

Installer et retirer le bloc-piles (Fig. J, K)

! AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le levier de verrouillage est enclenché afin d'éviter l'activation de la gâchette avant d'installer ou de retirer les piles.

REMARQUE : Pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est rechargeé à 100 %.

Pour installer le bloc-piles : Alignez le bloc-piles ⑫ avec les glissières dans le boîtier du bloc-piles et glissez-le dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé et assurez-vous qu'il est enclenché.

Pour retirer le bloc-piles : Appuyez sur le bouton de libération ⑬ et tirez le bloc-piles fermement hors du boîtier du bloc-piles. Insérez-le dans le chargeur tel que décrit dans la section de chargeur du présent guide.

Fig. J

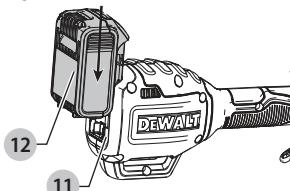
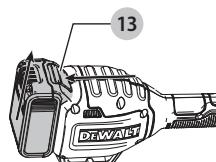


Fig. K



Position appropriée des mains (Fig. L)

! AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez

FRANÇAIS

TOUJOURS la position des mains appropriée comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT :

Afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** solidement en prévision d'une rétroaction soudaine.

Une position des mains adéquate nécessite une main sur la poignée principale **14** et une main sur la poignée auxiliaire **4**.

Fig. J



Mettre en marche et éteindre le taille-bordure (Fig. A)

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le levier de verrouillage **2**, puis appuyez sur la gâchette à vitesse variable **1**. Pour éteindre l'appareil, relâchez la gâchette à vitesse variable et le levier de verrouillage.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais tenter de verrouiller la gâchette lorsque l'outil est en marche.

Bouton de réglage de la vitesse (Fig. A)

Ce taille-bordure vous donne le choix de l'utiliser à une vitesse plus efficace afin de performance la durée d'exécution pour de gros travaux ou d'accélérer la vitesse du taille-bordure pour une coupe à performance élevée.

Pour prolonger la durée d'exécution, appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse **3** vers l'avant en direction de la poignée auxiliaire **4** en position « LO ». Ce mode est le meilleur pour les projets plus gros qui nécessite plus de temps pour se terminer.

Pour accélérer le taille-bordure, tirez sur le bouton de réglage de la vitesse vers le boîtier du bloc-piles **11** en position « HI ». Ce mode est meilleur pour couper dans une croissance plus dense et pour des applications ayant besoin de tours par minutes plus élevés.

REMARQUE : En mode « HI », la durée d'exécution diminuera comparée à lorsque le taille-bordure est en mode « LO ».

Taillage (Fig. L, M)

Avec le taille-bordure en marche, placez-le en angle et balancez-le d'un côté à l'autre comme illustré dans la Fig. L. Maintenez une distance minimale de 24 pouces (610 mm) entre le protecteur et vos pieds comme illustré dans la Fig. M.

Fig. L

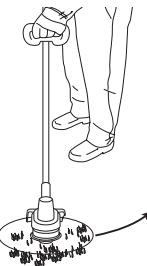
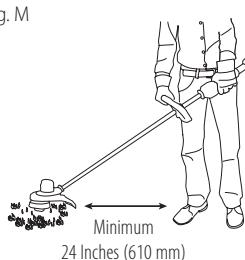


Fig. M



⚠ AVERTISSEMENT :

Gardez le fil en rotation à peu près parallèle au sol (incliné pas plus de 30 degrés). Ce taille-bordure n'est pas une délineuse. NE PAS INCLINER le taille-bordure afin que le fil tourne en angle presque droit avec le sol. Les débris projetés peuvent causer de graves blessures.

Alimentation du fil du taille-bordure par coup

Votre taille-bordure utilise un fil de nylon ayant un diamètre de 0,080 pouce (2,0 mm). Si le travail est fait en bordure de trottoirs ou autre surface abrasive, ou si de mauvaises herbes plus denses sont coupées, le fil de coupe s'usera plus rapidement et une alimentation plus fréquente de nouveau fil sera requise.

Au fur et à mesure que vous utilisez le taille-bordure, le fil devient court en raison de l'usure. Frappez doucement le taille-bordure sur le sol pendant qu'il fonctionne à vitesse normale et le fil s'allongera.

REMARQUE : Étendre le fil de nylon au-delà d'une largeur de 13 pouces (330 mm) nuira à la performance, à la durée d'exécution et à la vie du taille-bordure en raison de possibles dommages au moteur. Le faire peut annuler la garantie.

Conseils pratiques de coupe

- Utilisez l'extrémité du fil pour effectuer la coupe; ne pas forcer la tête du fil dans l'herbe non coupée.
- Les fils de fer et les clôtures entraînent l'usure supplémentaire du fil, même un bris. Les murs de pierres et de briques, les bordures de trottoirs et le bois peuvent user rapidement le fil.
- Ne pas laisser le capuchon de la bobine traîner sur le sol ou d'autres surfaces.
- En longue croissance, coupez de bas en haut et n'excédez pas 12 pouces (304,8 mm) de hauteur.

- Gardez le taille-bordure incliné vers la zone étant coupée; cela la meilleure zone de coupe.
- Le taille-bordure coupe lorsqu'il passe de gauche à droite. Cela évite de projeter des débris vers l'utilisateur.
- Évitez les arbres et les arbustes. L'écorce des arbres, les moulures de bois, le revêtement et les poteaux de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil.

Accessoires de remplacement

! AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires.

! AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout accessoire non recommandé par DEWALT avec cet appareil pourrait être dangereuse.

! AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser toute lame, tout accessoire ou toute fixation autre que ceux recommandés DEWALT sur ce taille-bordure. Cela peut causer une blessure grave ou des dommages matériels.

Utilisez du fil de remplacement DEWALT dont le numéro de modèle est DWO1DT801 ou DWO1DT802.

Lorsque vous remplacez le fil, utilisez seulement un fil ayant un diamètre de 0,080 pouce (2,0 mm) (les numéros de modèles DWO1DT801 ou DWO1DT802 sont recommandés). D'autres formats pourraient réduire la performance ou endommager le taille-bordure.

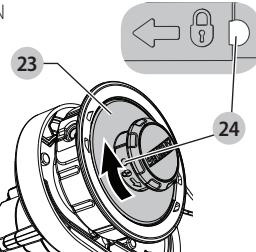
Remplacer le fil de coupe (Fig. A, N-Q)

! AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

! ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager l'outil, si le fil de coupe dépasse la lame de coupe, coupez-le afin qu'il atteigne tout juste la lame.

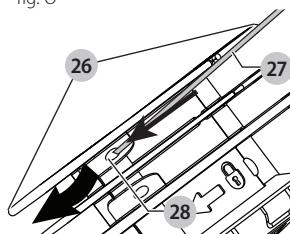
- Retirez le bloc-piles.
- Tournez la bobine 23) dans le sens des aiguilles d'une montre comme illustré dans la Figure J. Le bouton blanc 24) (Fig. M) à l'intérieur de la bobine sera tiré de la fenêtre de la bobine 25) pour indiquer qu'elle est déverrouillée.

fig. N



- Tirez sur la bobine pour la retirer.
- Retirez la saleté et l'herbe de la bobine et du boîtier.
- D'abord, enroulez le nouveau fil dans le canal de la bobine la plus près des fentes de retenue 26) comme illustré dans la Fig. O.
- Placez l'extrémité de la ligne de coupe 27) dans le trou de retenue 28).

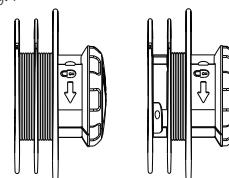
fig. O



- Enroulez le fil de coupe sur la bobine dans le sens de la flèche en bas de la bobine. Assurez-vous d'enrouler le fil de façon ordonnée une couche après l'autre. Ne pas entrecroiser (Fig. P).
- Lorsque le fil de coupe enroulé atteint le début des fentes de retenue 26), coupez le fil à environ 4 pouces (106 mm).
- Poussez le fil dans les fentes de retenue sur un côté de la bobine pour maintenir le premier fil tout en enroulant le deuxième.
- Répétez la procédure ci-dessus pour le deuxième fil de coupe sur la section inférieure de la bobine.

! ATTENTION : Avant de commencer la taille, utilisez seulement le type de fil de coupe approprié. Assurez que le fil de coupe est présent dans les deux sections de la bobine comme illustré dans la Fig. P.

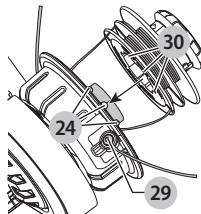
fig. P



FRANÇAIS

11. Une fois que les deux fils sont enroulés autour de la bobine **23**, placez votre pouce et votre doigt sur les fentes de retenue afin de sécuriser davantage le fil et faites passer l'extrémité de chaque fil à travers les deux trous **29** sur chaque côté de la tête du boîtier de la bobine **10** comme illustré dans la Fig. Q.
12. Alignez les boutons blancs **24** à l'intérieur du boîtier de la bobine avec les rainures **30** de la bobine. Alignez les fentes de retenue **26** avec les deux trous **29** aussi près que possible.
13. Poussez la bobine dans son boîtier et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place. Assurez-vous que le bouton blanc **24** apparaît dans la fenêtre de la bobine **25**. Assurez-vous que le fil ne s'effiloche pas et qu'il ne s'enroule pas autour de la tige sous la bobine.
14. Tirez sur les deux extrémités du fil de coupe pour les sortir des fentes de retenue. Si le fil dépasse la lame de coupe sur le protecteur, coupez-le afin qu'il atteigne tout juste la lame.

fig. Q



Remplacer le boîtier de la bobine (Fig. R, S)

1. Tournez le boîtier de la bobine **10** jusqu'à ce que le trou **31** dans l'axe **32** s'aligne avec l'encoche **33** dans le protecteur **10**. Un troisième trou dans le boîtier du moteur **34** sera visible comme illustré dans la Fig. R. Insérez le tournevis dans chacun des trois trous afin d'empêcher le boîtier de la bobine de tourner.
2. Tournez le boîtier de la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre comme illustré dans la Fig. S.
3. Réinsérez le tournevis à travers les trois trous (**31**, **33** et **34**), enfilez le nouveau boîtier de la bobine dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et vissez solidement sur le boulon **35** dépassant le taille-bordure.

fig. R

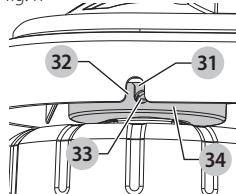
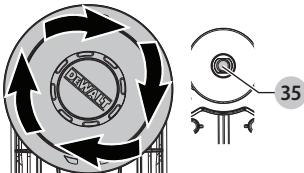


fig. S

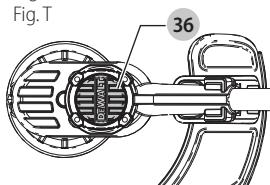


ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires.

1. Gardez les orifices d'aération **36** propres afin d'éviter la surchauffe (Fig. T).

Fig. T



2. Le fil de nylon peut s'assécher au fil du temps. Pour garder le fil en bonne condition, entreposez le fil de recharge dans un sac de plastique scellé avec une cuillère à table d'eau.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées en utilisant un savon doux et un chiffon humide.
4. Le coupeur de fil sur le bord du protecteur peut s'émousser avec le temps. Il est recommandé que vous vérifiez régulièrement le tranchant de la lame avec le fil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : Soufflez la saleté et la poussière de tous les événements avec de l'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection pour les yeux approuvée ANSI Z87.1 lorsque vous effectuez cette tâche.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'appareil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne jamais laisser de liquide entrer à l'intérieur de l'appareil; ne jamais immerger toute partie de l'appareil dans un liquide.

Accessoires

AVERTISSEMENT : Étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, utiliser de tels accessoires avec cet outil pourrait être dangereux. Afin de réduire le risque de blessures, seulement les accessoires recommandés DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

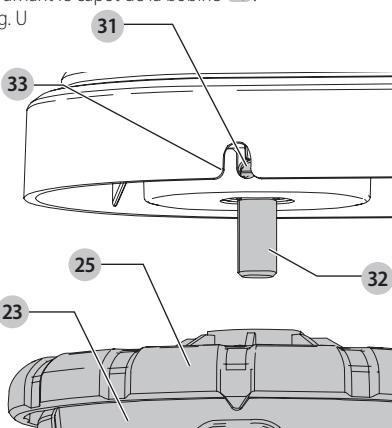
Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, veuillez contacter DEWALT,appelez au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Remplacer l'assemblage de la bobine (Fig. A, U, V)

1. Tournez le boîtier de la bobine **10** jusqu'à ce que le trou **31** dans la plaque de l'axe s'aligne avec l'encoche **33** dans le protecteur. Insérez un tournevis à travers l'encoche et dans le trou afin d'empêcher l'axe de tourner.
2. Dévissez et retirez le boîtier de la bobine en tournant la tête de la bobine **23** dans le sens des aiguilles d'une montre.

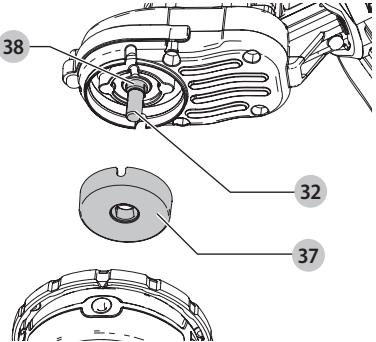
3. REMARQUE : Ne pas retirer le boîtier de la bobine en tournant le capot de la bobine **25**.

Fig. U



4. Retirez la plaque de l'axe **37** avant d'installer un nouveau boîtier. Enlevez toute saleté et herbe du boîtier du moteur et de la plaque de l'axe.
5. Installez la plaque de l'axe **30** sur l'axe **32** afin que l'écran de retenue en forme de double D **38** sur l'axe demeure à l'intérieur de la base de la plaque de l'axe.
6. Alignez le trou de la plaque de l'axe et l'encoche, réinsérez le tournevis dans le trou et enfilez le boîtier de la bobine dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vissez solidement le nouveau boîtier de la bobine dans l'axe **32**.

Fig. V



Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de recharge identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES, ET EXCLUT TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états n'autorisent aucune limitation quant à la durée d'une garantie implicite ni aucune exclusion ou limitation de garantie contre tout préjudice accessoire ou indirect, aussi il se peut que ces exclusions ne vous soient pas applicables. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

REMARQUE : La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

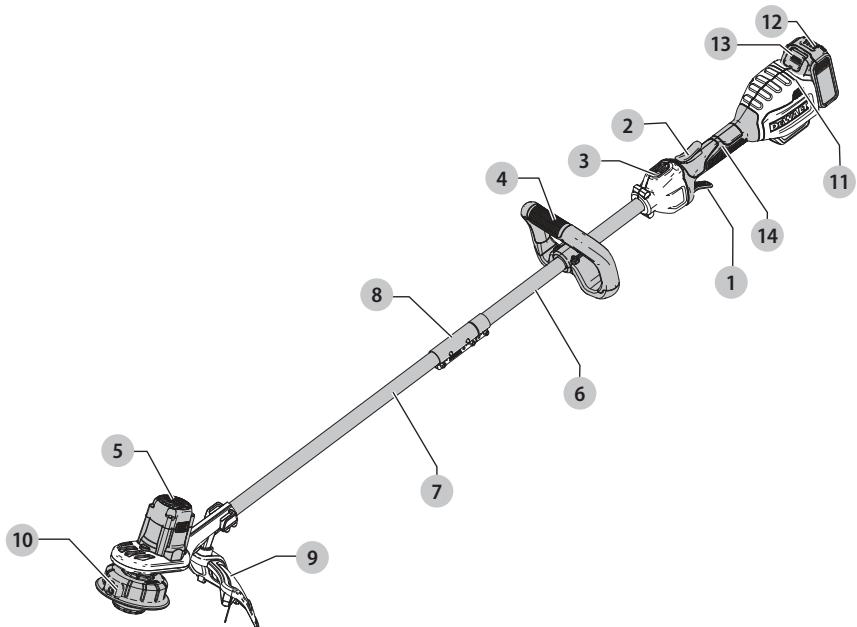
D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

- ! PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.
- ! ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.
- ! ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.
- !** (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.
- AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



! ¡ADVERTENCIA! *Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DEWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Advertencias de seguridad importantes

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cualquier uso, asegúrese que cualquiera que use esta unidad lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y otra información contenida en este manual.
- Conserve estas instrucciones y reviselas con frecuencia.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando use aparatos de jardinería eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones de seguridad básica para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y lesiones personales, incluyendo las siguientes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. **Evite Ambientes Peligrosos** – **NO** use aparatos en ubicaciones mojadas o húmedas. **NO** opere aparatos eléctricos portátiles en atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de estos aparatos pueden producir chispas, y éstas pueden encender los vapores.
2. **No use en lluvia.**
3. **Mantenga a todos los transeúntes alejados** – a una distancia segura del área de trabajo, en especial a niños.
4. **Use vestimenta apropiada** – No use ropa holgada o joyería. Pueden quedar atrapados en las partes móviles. Se recomiendan guantes y calzado de suela de hule cuando trabaje al aire libre. Use una cubierta de protección para el cabello para cubrir el cabello largo.
5. **Siempre use protección para los ojos** – Use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 en todo momento cuando la batería esté instalada. También use una careta o máscara de polvo. Las gafas de seguridad están disponibles a un costo adicional en su Centro de Servicio local DEWALT o en un centro de servicio autorizado.
6. **Utilice el aparato correcto** – No utilice el aparato para ningún trabajo excepto para el que está diseñado.
7. **Evite el arranque accidental** – No cargue con el dedo en el gatillo cuando la batería esté instalada.
8. **No fuerce el aparato** – Hará el trabajo mejor y con menos probabilidad de un riesgo de lesión en la velocidad para la que se diseñó.
9. **No se estire en exceso** – Mantenga la pisada y equilibrio adecuados en todo momento.
10. **Permanezca alerta** – Observe lo que está haciendo. Utilice el sentido común. **NO** opere mientras esté bajo la influencia de alcohol o drogas, o cuando esté cansado o enfermo.
11. **Desconecte el aparato** – Retire la batería cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento, al cambiar accesorios tales como cuchillas, y similares.
12. **Guarde los aparatos sin uso en el interior** – Cuando no los use, los aparatos deben almacenarse en interiores en lugares secos y altos o encerrados, fuera del alcance de los niños.

13. **Mantenga el aparato con cuidado** – Mantenga el borde de corte afilado y limpio para obtener el mejor desempeño y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Revise el cable del aparato periódicamente y, si está dañado, pida que lo reparen en instalaciones de servicio autorizadas. Revise los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite y grasa.

14. **Revise las partes dañadas** – Antes de utilizar el aparato, se debe revisar cuidadosamente una protección u otra pieza que esté dañada para determinar que funcionará correctamente y cumplirá su función. Revise la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, la ruptura de partes, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar apropiadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se indique en otra parte de este manual.

15. **Daño a la Unidad** – Si golpea o se enreda con un objeto extraño, detenga el aparato inmediatamente, retire la batería, revise si hay daños y repare el daño antes de intentar la operación adicional.

16. **Protección** – No use este aparato sin la protección incluida. Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de operación.

17. **NO** sumerja el aparato en agua ni lo salpique con una manguera. **NO** permita que entre ningún líquido. Si el aparato se moja, deje secar durante un mínimo de 48 horas.

18. **NO** guarde el aparato en o junto a fertilizantes o productos químicos.

19. **NO** limpie con una lavadora a presión.

20. **NO** cargue el aparato en la lluvia o en lugares húmedos.

Advertencias específicas para podadoras de cuerda

⚠ ADVERTENCIA: Este producto no es una bordeadora y no está destinado para utilizarse para bordes.

- No opere el aparato cuando esté descalzo o use sandalias abiertas.
- Use **pantalones largos pesados** para proteger sus piernas.
- **ASEGÚRESE que otras personas y mascotas estén a una distancia de por lo menos 30 m (100 pies).**
- Mantenga la cara, las manos y los pies alejados de la línea de nylon giratoria en todo momento.
- La línea giratoria realiza una función de corte. Tenga cuidado al recortar alrededor de pantallas y plantas deseables.
- Para reducir el riesgo de lesión de rebote, trabaje alejado de cualquier objeto sólido cercano, tal como pared, peldaños, piedra grande, árbol, etc. Tenga mucho cuidado al trabajar cerca de objetos sólidos y cuando sea necesario, recorte a mano.

Advertencias de seguridad adicionales

! ATENCIÓN: Utilice únicamente carretes y línea de repuesto DeWALT. El uso de la línea de cualquier otro fabricante puede reducir el desempeño, dañar la recortadora o causar lesiones personales. Su podadora utiliza una línea de 2,032 mm (0,080 pulgadas). No use otras líneas de tamaño. Esto puede degradar el rendimiento, causar daños a la unidad o lesiones.

! ADVERTENCIA: No use el aparato si el gatillo de interruptor no lo enciende y apaga. Cualquier aparato que no pueda ser controlado con el gatillo del interruptor es peligroso y debe ser reparado.

! ADVERTENCIA: Algún polvo producido por este producto contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente

Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, utilice el equipo de seguridad aprobado, como máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas. La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V	volttios
Hz	hertz
min.....	minutos
— or DC.....	direct current
(I)	Construcción de Clase I (tierra)
.../min.....	por minuto
BPM	golpes por minuto
IPM.....	impactos por minuto
RPM	revoluciones por minuto
sfpm	pies de superficie por minuto
SPM	pasadas por minuto
A	amperios
W.....	vattios
~ or AC.....	corriente alterna

∞ or AC/DC	corriente alterna
○	o directa
□	Construcción de Clase II (doble aislamiento)
∅	velocidad sin carga
n	velocidad nominal
⊕	terminal de conexión a tierra
▲	símbolo de advertencia de seguridad
△	radiación visible
⊗	protección respiratoria
⊗	protección ocular
⊗	protección auditiva
⊗	lea toda la documentación

BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes

instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta utiliza un cargador DeWALT. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para información sobre compatibilidad entre cargadores y baterías.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería

! ADVERTENCIA: *Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- **Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DeWALT.**
- **NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.** Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.
- **NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.**
- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

ESPAÑOL

- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.**
Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.

! ADVERTENCIA:

Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

! ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

Transporte

! ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo. El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito.

NOTA: Las baterías de iones de litio no deben colocarse dentro del equipaje registrado.

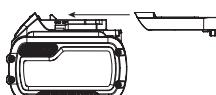
TRANSPORTE DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DEWALT

La batería FLEXVOLT™ de DEWALT tiene dos modalidades: **Uso y transporte.**

Modalidad de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está independiente o está en un producto DEWALT de 20 V Máx.* funcionará como una batería de 20 V Máx*. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 60 V Máx* o 120 V Máx* (dos baterías de 60 V Máx*), funcionará como una batería de 60V Máx*.

Modalidad de transporte:

Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene puesta la



tapa, la batería está en modalidad de transporte. Cadenas de celdas están desconectadas eléctricamente dentro de la unidad de batería, lo que resulta en tres baterías con una capacidad nominal de vatios hora (Wh) inferior comparada con una batería con una capacidad nominal de vatios hora superior. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad nominal de vatios-hora menor puede hacer que la unidad de batería quede exenta de ciertos reglamentos de transporte que se imponen a las baterías con mayor capacidad nominal de vatios-hora.

La etiqueta en la batería indica dos capacidades nominales de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de cómo se transporta la batería, debe usarse la capacidad nominal vatios-hora apropiada para determinar los requisitos de transporte aplicables. Si se utiliza la tapa de transporte, la unidad de batería será considerada tres baterías con la capacidad nominal de vatios-hora indicada para «Transporte». Si se transporta sin la tapa o en una herramienta, la unidad de batería será considerada una batería con la capacidad nominal de vatios-hora indicada al lado de «Uso».

Ejemplo de Marcado en Etiqueta de Uso y Transporte

USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Por ejemplo, la capacidad nominal de Wh de Transporte puede indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios-hora cada una. La capacidad nominal de Wh de Uso puede indicar 120 Wh (se implica 1 batería).

Unidades de Batería con Indicador de Carga (Fig. B)

Algunas unidades de batería DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:



75–100% cargada



51–74% cargada



< 50% cargada



La batería tiene que cargarse

Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador. Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga está por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.

Fig. B



NOTA: El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de batería. No indica el nivel de

funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.



Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales.

También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías

! ADVERTENCIA: *Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien**

tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.

- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios		Longitud total del cable en pies (metros)			
Más de	No	AWG			
Más de	No	18	16	16	14
120 V	25 (7,6)	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Amperaje nominal		AWG			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es

ESPAÑOL

reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.

- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.** El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar 2 cargadores entre sí.**
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

! ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

! ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

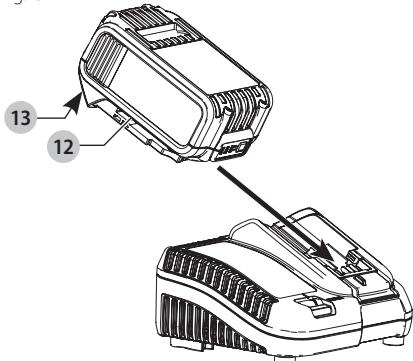
! ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DEWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

Carga de una batería (Fig. C)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de introducir la batería.

Fig. C



2. Inserte la batería 12 en el cargador, comprobando esté bien fija. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La batería estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada de inmediato o dejarse en el cargador. Para retirar el paquete de batería del cargador, presione el botón de liberación de la batería 13 en el paquete de batería y deslice el paquete de batería hacia afuera del cargador.

NOTA: Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores a continuación relativos al estado de carga de la batería.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

	Unidad en Proceso de Carga		
	Unidad Cargada		
	Retraso por Unidad Caliente/ Fría*		

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118,**

DCB132: La luz roja continuará parpadeando, pero una luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta operación. Una vez que la batería haya llegado a una temperatura apropiada, la luz amarilla se apagará y el cargador continuará con el procedimiento de carga.

El cargador no cargarán una batería defectuosa. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de servicio autorizado para que sean sometidos a pruebas.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría se carga más lentamente que una batería caliente. La batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima incluso si la batería se calienta.

El cargador DCB118 está equipado con un ventilador interno diseñado para enfriar la batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando la batería tenga que enfriarse.

No opere nunca el cargador si el ventilador no funciona adecuadamente o si las ranuras de ventilación están obstruidas. No permita que entren objetos extraños dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas con baterías de iones de litio están diseñadas con un Sistema de protección electrónico que protegerá la batería contra la sobrecarga, el sobrecalentamiento o la descarga completa.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

Montaje en la pared

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente eléctrica y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Utilice la parte de atrás del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco (comprados por separado) de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, con una cabeza de un diámetro de 7-9 mm (0,28-0,35"), atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32"). Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e introduzcalos totalmente en las ranuras.

Instrucciones de limpieza del cargador

! ADVERTENCIA: *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.*

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18 – 24 °C (65 – 75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de +4,5 °C (+40 °F), o arriba de +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
 - c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 – 24 °C (65 – 75 °F);
 - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

COMPONENTES (FIG. A)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

Consulte la Fig. A al inicio de este manual respecto a una lista completa de componentes.

Uso pretendido

Esta podadora de cuerda está diseñada para aplicaciones de poda profesionales. Este producto no es una bordeadora y no está destinado para utilizarse para bordes.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta podadora de cuerda es un aparato profesional. **NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ENSAMBLE (FIG. A, D, E)

Ensamble del poste

1. Para ensamblar el poste, alinee el poste superior de la podadora **6** y el poste inferior de la podadora **7** como se muestra en la Fig. A. Presione hacia abajo el botón de aseguramiento **16** y deslice el poste superior dentro del poste inferior. Asegúrese que el botón de seguro se conecte con el orificio del seguro **15**.
2. Asegure los postes apretando el perno central **17** con la llave hexagonal suministrada **18** como se muestra en la Fig. E.

Fig. D

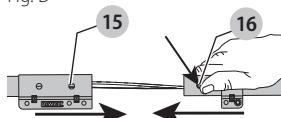
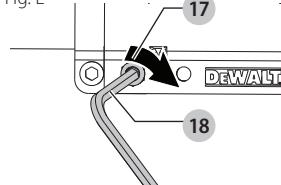


Fig. E



Conexión de Protección (Fig. F, G)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca retire la protección. Podría resultar en daño o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA OPERE EL APARATO SIN LA PROTECCIÓN FIRMEMENTE EN SU LUGAR. La protección siempre debe estar conectada adecuadamente en el aparato para proteger al usuario.

1. Ensamble la protección **9** en el alojamiento del motor **5**.

2. Con un destornillador de cruz, inserte los 2 tornillos de la protección **19** y apriételos firmemente.

NOTA: Una protección de cobertura extendida está disponible (se vende por separado) para una cobertura adicional si lo desea. Use la protección de reemplazo Número de Parte N68823.

Fig. F

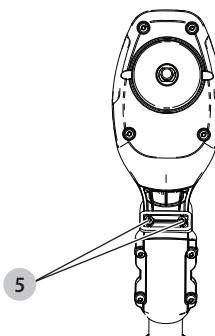
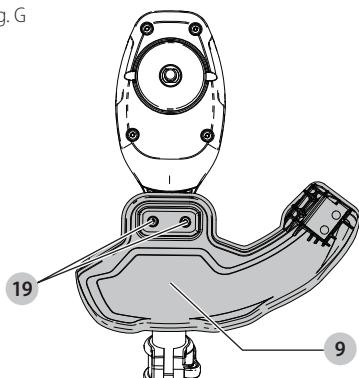


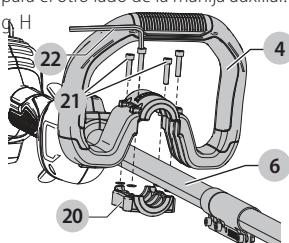
Fig. G



Conexión de manija auxiliar (Fig. A, H)

1. Coloque la manija auxiliar **4** en la parte superior de la base de la manija **20** de modo que el poste superior de la podadora **6** esté entre ellos.
2. Sostenga la manija auxiliar en su lugar y deslice los pernos de la manija **21** en la manija desde la parte superior, enroscándolos en la base de la manija.
3. Apriete los pernos de la manija con la llave hexagonal suministrada **22**. Asegúrese que la manija esté bien asegurada.
4. Repita para el otro lado de la manija auxiliar.

Fig. H



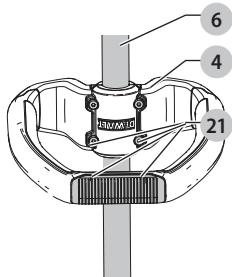
Ajuste (Fig. I)

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios.

! ADVERTENCIA: Nunca retire la protección. Podría resultar en daño o lesiones personales.
! ADVERTENCIA: NUNCA OPERE EL APARATO SIN LA PROTECCIÓN FIRMEMENTE EN SU LUGAR. La protección siempre debe estar conectada adecuadamente en el aparato para proteger al usuario.

La manija auxiliar **4** está colocada para maximizar el equilibrio. Sin embargo, si es necesario ajustar, afloje los cuatro pernos **21** con una llave hexagonal **22** y deslice la manija auxiliar **4** hacia arriba o hacia abajo del poste superior de la podadora **6**.

Fig.I



OPERACIÓN

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios.

! ADVERTENCIA: Utilice siempre una protección para los ojos adecuada que cumpla con la norma ANSI Z87.1 (CAN / CSA Z94.3) mientras opera este aparato.

! ADVERTENCIA: Retire la batería antes de realizar cualquier ensamble, ajuste o cambio de accesorios. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la PODADORA por accidente.

! ATENCIÓN: Antes de comenzar a recortar, utilice sólo el tipo de línea de corte apropiado.

! ATENCIÓN: Revise el área a recortar y retire cualquier alambre, cuerda u objetos similares a cuerdas que pudieran enredarse en la línea giratoria o en el carrete. Tenga especial cuidado para evitar

cualquier alambre que pueda doblarse hacia fuera en la trayectoria del aparato, tal como púas en la base de una cerca de eslabón de cadena.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. J, K)

! ADVERTENCIA: Asegúrese que la palanca de bloqueo no esté conectada para evitar el accionamiento del interruptor antes de retirar o instalar la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

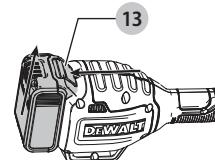
Para instalar el paquete de batería: Alinee el paquete de baterías **12** con los rieles dentro del alojamiento de la batería y deslícelo en el alojamiento hasta que la batería esté firmemente asentada y asegúrese que no se desconecte.

Para retirar el paquete de batería: Presione el botón de liberación **13** y jale firmemente el paquete de batería del alojamiento de la batería. Ínsertelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

Fig.J



Fig.K



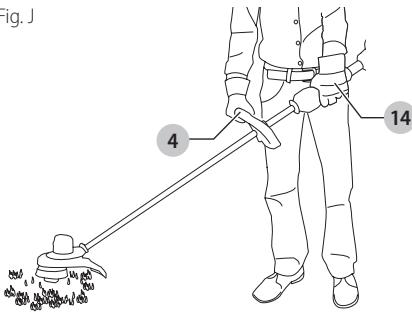
Colocación adecuada de manos (Fig. L)

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de manos adecuada requiere una mano en la manija principal **14** y la otra sobre la manija auxiliar **4**.

Fig. J



Encendido y apagado de podadora (Fig. A)

Para encender el aparato, presione la palanca de bloqueo en apagado ② y después el gatillo de velocidad variable ①. Para apagar el aparato, libere el gatillo de velocidad variable y la palanca de bloqueo de apagado.

ADVERTENCIA: Nunca intente bloquear el gatillo en la posición de encendido.

Interruptor de control de velocidad (Fig. A)

Esta podadora de hilo le da la opción de operar a una velocidad más eficiente para extender el tiempo de operación para trabajos más grandes, o acelerar la velocidad de la podadora para un corte de alto rendimiento.

Para extender el tiempo de operación, empuje el interruptor de control de velocidad ③ hacia la manija auxiliar ④ hacia la posición "LO". Este modo es el mejor para proyectos más grandes que requieren más tiempo para completarse.

Para acelerar la podadora, jale el interruptor de control de velocidad hacia el alojamiento de la batería ⑪ en la posición "HI". Este modo es el mejor para cortar un crecimiento más intenso y para aplicaciones que necesitan RPM más altas.

NOTA: Cuando está en modo "HI", el tiempo de operación se disminuirá conforme se compara cuando la podadora está en el modo "LO".

Podado (Fig. L, M)

Con la podadora encendida, coloque en ángulo y gire lentamente de lado a lado como se muestra en la Fig. L. Mantenga una distancia mínima de 24 pulgadas (610 mm) entre la protección y sus pies como se muestra en la Fig. M.

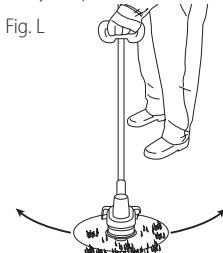


Fig. L

Fig. M



ADVERTENCIA: Mantenga la cuerda giratoria aproximadamente paralela al suelo (inclinada no más de 30 grados). Esta podadora no es una bordeadora. NO INCLINE la podadora para que la cuerda gire cerca de un ángulo recto con respecto al suelo. Los desechos arrojados pueden causar lesiones serias.

Alimentación de línea de podadora de alimentación de tope

Su podadora usa una línea de nylon de 0.080 pulgadas (2.0 mm) de diámetro. La línea de corte se desgastará más rápido y requiere más alimentación si el corte se realiza a lo largo de aceras u otras superficies abrasivas o hierbas más pesadas están siendo cortadas.

Al usar la podadora, la cuerda se acortará debido al desgaste. Golpee suavemente la podadora en el suelo mientras funciona a velocidad normal y se alimentará la línea.

NOTA: Extender la línea de nylon más allá de la franja de 13 pulgadas (330 mm) afectará negativamente el rendimiento, el tiempo de funcionamiento y la vida útil de la podadora debido al potencial de dañar el motor. Hacerlo puede anular la garantía.

Consejos útiles de corte

- Utilice la punta de la cuerda para hacer el corte; no fuerce la cabeza de la cuerda en césped sin cortar.
- Las cercas de alambre y picos causan un desgaste extra en las cuerdas, incluso ruptura. Piedra y paredes de ladrillo, aceras y madera pueden desgastar la cuerda rápidamente.
- No permita que la tapa del carrete arrastre sobre el suelo u otras superficies.
- En crecimiento largo, corte de arriba abajo y no exceda 12 pulgadas (304.8 mm) de alto.
- Mantenga la desbrozadora inclinada hacia el área que se está cortando; ésta es la mejor zona de corte.
- La desbrozadora corta al pasar la unidad de izquierda a derecha. Esto evitará arrojar residuos al operador.
- Evite árboles y arbustos. Corteza de árbol, molduras de madera, revestimiento, y los postes de cerca pueden dañarse fácilmente por la cuerda.

Accesorios de Reemplazo

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios.

! ADVERTENCIA: El uso de cualquier accesorio no recomendado por DEWALT para uso con este aparato podría ser peligroso.

! ADVERTENCIA: No use ninguna cuchilla ni ningún accesorio o conexión que no sean los recomendados por DEWALT en esta podadora. Se pueden producir lesiones graves o daños al producto.

Use la línea de reemplazo DEWALT Modelo No. DWO1DT801 o DWO1DT802.

Cuando reemplace la línea, sólo use línea de .080 pulgadas (2.0 mm) de diámetro (Se recomienda el Modelo No.

DWO1DT801 o DWO1DT802). Otros tamaños pueden degradar el rendimiento o causar daños a la podadora.

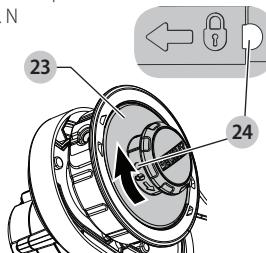
Reemplazo de línea de corte (Fig. A, N-Q)

! ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería. Un arranque accidental puede causar lesiones.

! PRECAUCIÓN: Para evitar daños del aparato, si la línea de corte sobresale más allá de la cuchilla de corte, córtela de modo que sólo llegue a la cuchilla.

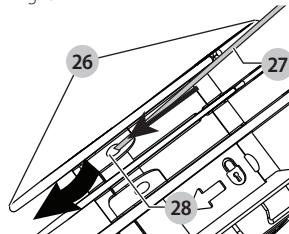
1. Retire la batería.
2. Gire el carrete **23** en el sentido de las manecillas del reloj para desbloquearlo como se muestra en la Figura J. La protuberancia blanca **24** (Fig. M) dentro del carrete girará lejos de la ventana del carrete **25** para indicar que está desbloqueado.

fig. N



3. Jale el carrete hacia afuera para retirarlo.
4. Retire la suciedad y el césped del carrete y el alojamiento.
5. Primero, enrolle nueva línea en el canal del carrete más cercano a las ranuras de sujeción **26** como se muestra en la Fig. O.
6. Coloque el extremo de la línea de corte **27** en el orificio de retención **28**.

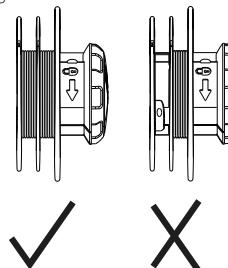
fig. O



7. Enrolle la línea de corte sobre el carrete en la dirección de la flecha en la parte inferior del carrete. Asegúrese de enrollar la línea en forma ordenada y en capas. No enrolle en forma cruzada (Fig. P).
8. Cuando la línea de corte enrollada alcance el comienzo de las ranuras de sujeción **26**, corte la línea aproximadamente 4 pulgadas (106 mm).
9. Empuje la línea en las ranuras de sujeción en un lado del carrete para sostener la primera línea mientras enrrolla la segunda línea.
10. Repita el procedimiento anterior para la segunda línea de corte en la sección inferior del carrete.

! PRECAUCIÓN: Antes de comenzar a recortar, utilice sólo el tipo de línea de corte apropiado. Asegúrese que la línea de corte esté presente en ambas secciones del carrete como se muestra en la Fig. P.

fig. P

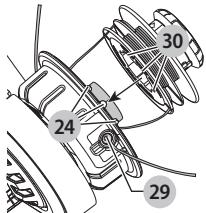


11. Una vez que las dos líneas se enrollan alrededor del carrete **23**, coloque el pulgar y el dedo en las ranuras de sujeción para asegurar aún más la cuerda y alimente el extremo de cada línea a través de los dos orificios **29** a ambos lados de la cabeza en el alojamiento del carrete **10** como se muestra en la Fig. Q.
12. Alinee las protuberancias blancas **24** dentro del alojamiento del carrete con las muescas **30** del carrete. Alinee las ranuras de sujeción **26** con los dos orificios **29** lo más cerca posible.
13. Empuje el carrete en el alojamiento del carrete y gírelo en sentido contrario a las manecillas del reloj para bloquear el carrete en su lugar. Asegúrese que la protuberancia blanca **24** aparezca en la ventana del carrete **25**. Asegúrese que la línea no se desenrede y se envuelva alrededor del eje debajo del carrete.
14. Jale ambos extremos de la línea de corte para liberarlos de las ranuras de sujeción. Si la línea se extiende más

ESPAÑOL

allá de la cuchilla de corte en la protección corte la línea de forma que sólo llegue a la cuchilla.

fig. Q



Reemplazo de alojamiento de carrete (Fig. R, S)

1. Gire el alojamiento del carrete **10** hasta que el orificio **31** en el husillo **32** se alinee con la muesca **33** en la protección **10**. Se verá un tercer orificio en el alojamiento del motor **34** como se muestra en la Fig. R. Inserte un destornillador a través de los tres orificios para evitar que gire el alojamiento del carrete.
2. Gire el alojamiento del carrete en el sentido de las manecillas del reloj como se muestra en la Fig. S.
3. Inserte un destornillador de nuevo a través de los tres orificios (**31**, **33**, y **34**) y enrosque el nuevo alojamiento del carrete en sentido contrario a las manecillas del reloj y apriételo firmemente en el perno **35** que sobresale de la podadora.

fig. R

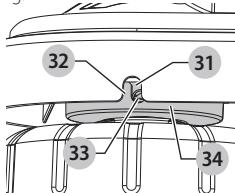
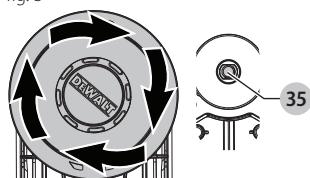


fig. S

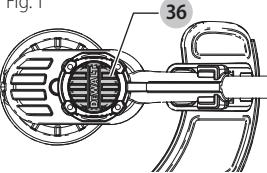


MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios.

1. Mantenga limpias las ranuras de entrada de aire **36** para evitar el sobrecalefamiento (Fig. T).

Fig. T



2. La línea de su podadora puede secarse con el tiempo. Para mantener su línea en perfectas condiciones, almacene la línea de repuesto en una bolsa de plástico sellable con una cucharada de agua.
3. Las partes de plástico se pueden limpiar con un jabón suave y un trapo húmedo.
4. El cortador de línea en el borde de la protección puede perder filo con el tiempo. Se recomienda retocar periódicamente el filo de la hoja con una lima.

Limpieza

ADVERTENCIA: Sople la suciedad y polvo de todas las ventanas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones de los ojos, siempre use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 cuando lo realice.

ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas del aparato. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido al aparato; nunca sumerja ninguna parte del aparato en líquido.

Accesorios

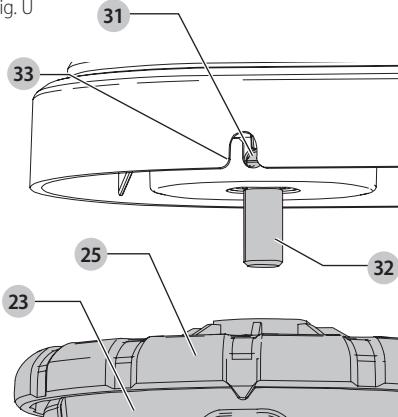
ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para encontrar cualquier accesorio, comuníquese con DEWALT, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Reemplazo de ensamble de carrete (Fig. A, U, V)

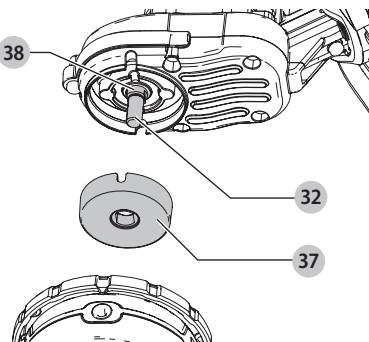
1. Gire el alojamiento del carrete **10** hasta que el orificio **31** de la placa del husillo se alinee con la muesca **33** de la protección. Inserte un destornillador a través de la muesca y en el orificio, para evitar que el husillo gire.
2. Desenrosque y retire el alojamiento del carrete girando la cabeza del carrete **23** en el sentido de las manecillas del reloj.
3. **NOTA:** No intente retirar el alojamiento del carrete girando la tapa del carrete **25**.

Fig. U



4. Retire la placa del husillo **37** antes de instalar un nuevo alojamiento. Retire la sucedad y el césped del alojamiento del motor y de la placa del husillo.
5. Instale la placa del husillo **30** en el husillo **32**, de modo que la tuerca de retención en forma de doble D **38** en el husillo se encuentre dentro de la base de la placa del husillo.
6. Alinee el orificio y la muesca de la placa del eje, inserte un destornillador en el orificio y atornille el nuevo alojamiento del carrete en sentido contrario a las manecillas del reloj. Apriete firmemente el nuevo alojamiento del carrete sobre el husillo **32**.

Fig. V



Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

! ADVERTENCIA: *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D. Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes

ESPAÑOL

sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transporte razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- *Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;*
- *Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;*
- *Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.*

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.dewalt.com/register](http://www dewalt com register).

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en [www.dewalt.com](http://www dewalt com) o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGА EN VEZ DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIDAD Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que estas limitaciones pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales

usted puede tener otros derechos dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

NOTA: La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9

Colonia La Fe, Santa Fé
Código Postal : 01210
Delegación Alvaro Obregón
México D.F.

Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

DEWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes) .

Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts														12 Volts			
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB102	DCB103	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249	DCB112
DCB612	20/60	X	X	X	X	190	190	100	570	360	290	X	170	X	100	170	X	X	X
DCB609	20/60	X	X	X	X	135	135	75	432	270	230	X	135	X	75	135	X	X	X
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X	130
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X	190
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X	235
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	45/30**	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	22	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	60/40**	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	75/47**	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X	X
DCB205BT*	20	X	X	X	X	95	95	75	240	150	112	X	75	X	75	75	150	X	X
DCB206	20	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	22	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X	X
DCB230	20	X	X	X	X	60	60	45	140	90	67	X	45	X	45	45	90	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	20	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	35	35	30	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X	X
DCB080	8	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

*BT - Bluetooth®

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**Battery Datecode 201536 or later.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10.8, 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)

* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 12, 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 10,8, 18, 54 ou 108. (120 V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60 V max*).

* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 12, 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 10,8, 18, 54 o 108. (120 V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60 V Máx* combinadas).

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286

(JAN 19) Part No. N638960 DCST925 Copyright © 2019 DEWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.